

**APPROVED  
УТВЕРЖДЕНО**

**1<sup>st</sup> of December 2021  
1 декабря 2021 года**

---

Director / Директор  
Ezhova Maria Sergeevna  
Ежова Мария Сергеевна

**ПОЛОЖЕНИЕ**

о комиссии по урегулированию споров  
между участниками образовательных  
отношений  
НОЧУ “Международная школа”

**PROVISION**

Commission for settlement of disputes  
at The International School of Moscow.

Москва

Moscow

<p style="text-align: center;"><b>1. Общие положения</b></p> <p>1.1. Настоящее Положение о комиссии по урегулированию споров между участниками образовательных отношений (далее – Положение) разработано на основании части 4, статьи 45 Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» с целью регламентации порядка ее создания, организации работы и принятия решений.</p> <p>1.2. Комиссия по урегулированию споров между участниками образовательных отношений (далее – Комиссия) Некоммерческого общеобразовательного частного учреждения “Международная школа” (далее НОЧУ МШ) создается в целях урегулирования споров между участниками образовательных отношений по вопросам реализации их права на образование. Комиссия является первичным органом по рассмотрению конфликтных ситуаций.</p> <p style="text-align: center;"><b>2. Порядок создания, организации работы, принятия решений Комиссией</b></p> <p>2.1. Комиссия по урегулированию споров между участниками образовательных отношений состоит из равного числа родителей (законных представителей) обучающихся и работников образовательной организации.</p> <p>2.2. Комиссия создается приказом руководителя НОЧУ “Международная школа”. Делегирование представителей участников образовательных отношений в состав Комиссии осуществляется советом родителей (законных представителей) несовершеннолетних обучающихся Организации и представительным органом работников Организации - Советом образовательного учреждения.</p> <p>2.3. Срок полномочий комиссии по урегулированию споров между участниками образовательных отношений составляет 2 года.</p>	<p style="text-align: center;"><b>1. General provisions</b></p> <p>1.1 This Regulation on the Commission for settlement of disputes between participants of educational relations (hereinafter – the Regulation) is developed on the basis of part 4, article 45 of the Federal law "on education in the Russian Federation" in order to regulate the procedure for its creation, functioning and decision-making.</p> <p>1.2. The Commission for settlement of disputes between participants of the educational relations (further – the Commission) of non-Profit educational private institution “International school” (further “International school”) is created for the purpose of settlement of disputes between participants of the educational relations concerning implementation of their right to education. The Commission is the primary body for dealing with conflict situations.</p> <p style="text-align: center;"><b>2. Procedure of creation, functioning, decision-making of the Commission</b></p> <p>2.1. The Commission for the settlement of disputes between the participants of educational relations consists of an equal number of parents (legal representatives) of students and employees of the educational organization.</p> <p>2.2. The Commission is created by Head of School. Delegation of representatives of participants of the educational relations to structure of the Commission is performed by Council of parents (legal representatives) of the minors studying at the Organization and representative body of employees of the Organization - Council of educational institution.</p> <p>2.3. The Commission is authorised for 2 years period.</p>
--	--

<p>2.4. Комиссия по урегулированию споров между участниками образовательных отношений из своего состава избирает председателя, заместителя и секретаря.</p> <p>2.5. Досрочное прекращение полномочий члена Комиссии осуществляется:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- на основании личного заявления члена Комиссии об исключении из его состава;</li> <li>- по требованию не менее 2/3 членов Комиссии, выраженному в письменной форме;</li> <li>- в случае отчисления из Школы обучающегося, родителем (законным представителем) которого является член Комиссии, или увольнения работника – члена Комиссии.</li> </ul> <p>2.6. В случае досрочного прекращения полномочий члена Комиссии в ее состав избирается новый представитель от соответствующей категории участников образовательного процесса.</p> <p>2.7. Комиссия собирается по мере необходимости. Решение о проведении заседания Комиссии принимается ее председателем на основании письменного обращения (жалобы, заявления, предложения) участника образовательных отношений не позднее 5 (пять) учебных дней с момента поступления такого обращения. Заявитель может обратиться в комиссию по урегулированию споров между участниками образовательных отношений в десятидневный срок со дня возникновения конфликтной ситуации и нарушения его прав. В жалобе указываются конкретные факты или признаки нарушений прав участника образовательных отношений, о лицах, допустивших нарушения, иные обстоятельства.</p> <p>2.8. Комиссия по поступившим письменным заявлениям разрешает возникающие конфликты только на территории учебного заведения. Заседание Комиссии считается правомочным, если на нем присутствовало не менее 3/4 членов Комиссии.</p> <p>2.9. Председатель в одностороннем порядке имеет право пригласить для</p>	<p>2.4. The Commission elects a Chairman, a Deputy and a Secretary from among its members.</p> <p>2.5. Early termination of powers of a member of the Commission is carried out:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- on the basis of the personal statement of the member of the Commission on exclusion from its structure;</li> <li>- at the request of at least 2/3 of the members of the Commission, expressed with a written notice ;</li> <li>- in case of expulsion of the student from the School, whose parent (legal representative) is a member of the Commission, or dismissal of the employee.</li> </ul> <p>2.6. In case of early termination of the powers of a member of the Commission, a new representative from the relevant category is elected.</p> <p>2.7. The Commission assembles as and when necessary. The decision to hold a meeting of the Commission is made by its Chairman on the basis of a written request (complaint, statement, proposal) of the participant of educational relations not later than 5 (five) school days from the date of receiving of such an appeal. The applicant may apply to the Commission within ten days from the date of the conflict situation and violation of the rights. The complaint specifies the facts or signs of violations of the rights, indicates persons who committed violations and other circumstances.</p> <p>2.8. The Commission resolves the arising conflicts only on the territory of the School. The meeting of the Commission shall be deemed competent if it was attended by at least 3/4 of the members of the Commission.</p> <p>2.9. The Chairman has the right to unilaterally invite teachers, employees, students and</p>
---	--

<p>профилактической беседы педагога, сотрудника, обучающегося и его родителей (законных представителей), не собирая для этого весь состав Комиссии.</p> <p>2.10. Председатель имеет право обратиться за помощью к руководителю образовательного учреждения для разрешения особо острых конфликтов.</p> <p>2.11. Председатель и члены Комиссии не имеют права разглашать информацию, поступающую к ним. Никто, кроме членов Комиссии, не имеет доступа к информации. Руководитель образовательного учреждения, Председатель Родительского комитета, Председатель Попечительского Совета лишь правдиво информируются по их запросу.</p> <p>2.12. Лицо, направившее в Комиссию обращение, вправе присутствовать при рассмотрении этого обращения на заседании Комиссии. Лица, чьи действия обжалуются в обращении, также вправе присутствовать на заседании Комиссии и давать пояснения.</p> <p>2.13. Для объективного и всестороннего рассмотрения обращений Комиссия вправе приглашать на заседания и заслушивать иных участников образовательных отношений. Неявка данных лиц на заседание Комиссии либо немотивированный отказ от показаний не являются препятствием для рассмотрения обращения по существу.</p> <p>2.14. Комиссия, в соответствии с полученным заявлением, заслушав мнения обеих сторон, принимает решение об урегулировании конфликтной ситуации.</p> <p>2.15. Решение Комиссии принимается большинством голосов и фиксируется в протоколе заседания Комиссии. Комиссия самостоятельно определяет сроки принятия решения в зависимости от времени, необходимого для детального рассмотрения конфликта, в том числе для изучения документов, сбора информации и проверки ее достоверности.</p> <p>2.16. Рассмотрение заявления должно быть проведено в десятидневный срок со дня подачи заявления.</p>	<p>parents (legal representatives) for preventive conversation without assembling the whole Commission.</p> <p>2.10. The Chairman has the right to ask for help from the head of the educational institution to resolve particularly acute conflicts.</p> <p>2.11. The Chairman and members of the Commission shall not disclose any information. No one except members of the Commission has access to the information. The head of School, The Chairman of the Parent Committee, the Chairman of the Board of Trustees are only truthfully informed at their request.</p> <p>2.12. The person who sent the appeal to the Commission has the right to be present at the consideration of this appeal at the meeting of the Commission. Persons whose actions are appealed against, also have the right to attend the meeting of the Commission and give explanations.</p> <p>2.13. For objective and comprehensive consideration of applications, the Commission has the right to invite and to hear other participants of educational relations. Their absence at the meeting of the Commission or unmotivated refusal to testify are not an obstacle to the consideration of the appeal on the merits.</p> <p>2.14. In accordance with the statement received, having heard the views of both parties, The Commission decides on the settlement of the conflict situation.</p> <p>2.15. The decision of the Commission is taken by a majority vote and recorded in the protocol of the meeting of the Commission. The Commission independently determines the timing of the decision, depending on the time required for a detailed consideration of the conflict, including the examining of the documents, collection of information and verification of its accuracy.</p> <p>2.16. Consideration of the application must be carried out within ten days from the date of application.</p>
--	---

<p>2.17. В случае установления фактов нарушения прав участников образовательных отношений Комиссия принимает решение, направленное на восстановление нарушенных прав. На лиц, допустивших нарушение прав обучающихся, родителей (законных представителей) несовершеннолетних обучающихся, а также работников организации, Комиссия возлагает обязанности по устранению выявленных нарушений и (или) недопущению нарушений в будущем.</p> <p>2.18. Если нарушения прав участников образовательных отношений возникли вследствие принятия решения образовательной организацией, в том числе вследствие издания локального нормативного акта, Комиссия принимает решение об отмене данного решения образовательной организации (локального нормативного акта) и указывает срок исполнения решения.</p> <p>2.19. Комиссия отказывает в удовлетворении жалобы на нарушение прав заявителя, если посчитает жалобу необоснованной, не выявит факты указанных нарушений, не установит причинно-следственную связь между поведением лица, действия которого обжалуются, и нарушением прав лица, подавшего жалобу или его законного представителя.</p> <p>2.20. Комиссия несет персональную ответственность за принятие решений.</p> <p>2.21. Согласно ФЗ “Об Образовании в Российской Федерации”, ст. 45, п. 4 Решение Комиссии является обязательным для всех участников образовательных отношений в организации, осуществляющей образовательную деятельность, и подлежит исполнению в сроки, предусмотренные указанным решением.</p> <p>2.22. Решение Комиссии может быть обжаловано в установленном законодательством Российской Федерации порядке.</p>	<p>2.17. In case of establishing the facts of violation of the rights, the Commission makes a decision aimed at restoring the violated rights. The Commission imposes obligations on elimination of the violations and (or) to prevent violations in the future on the persons who committed the violation of the rights of students, parents (legal representatives) of minors students and employees of the organization.</p> <p>2.18. If violations of the rights of participants of the educational relations arose owing to decision-making by the educational organization, including owing to the edition of the local regulatory act, the Commission makes the decision on cancellation of this decision (the local regulatory act) and specifies term of execution of the decision.</p> <p>2.19. The Commission shall refuse to grant a complaint of violation of the applicant's rights if it considers the complaint unfounded, fails to identify the facts of the violations, does not establish a link between the behavior of the person whose actions are appealed, and the violation of the rights of the person who filed the complaint or his legal representative.</p> <p>2.20. The Commission is personally responsible for making decisions.</p> <p>2.21. According to the Federal law "On Education in Russian Federation", article 45, paragraph 4, the decision of the Commission is mandatory for all participants of educational relations, and is subject to execution within the terms provided by the decision.</p> <p>2.22. The decision of the Commission can be appealed in the order established by the legislation of the Russian Federation.</p>
---	---

<p style="text-align: center;"><b>3. Права членов Комиссии</b></p> <p><b>Комиссия имеет право:</b></p> <p>3.1. Принимать к рассмотрению заявления любого участника образовательных отношений при несогласии с решением или действием руководителя, педагога, обучающегося;</p> <p>3.2. Принимать решение по каждому спорному вопросу, относящемуся к ее компетенции;</p> <p>3.3. Запрашивать дополнительную документацию, материалы для проведения самостоятельного изучения вопроса;</p> <p>3.4. Рекомендовать приостанавливать или отменять ранее принятое решение на основании проведенного изучения при согласии конфликтующих сторон;</p> <p>3.5. Рекомендовать изменения в локальных актах НОЧУ МШ с целью демократизации основ управления или расширения прав участников образовательных отношений.</p> <p style="text-align: center;"><b>4. Обязанности членов Комиссии</b></p> <p><b>Члены Комиссии обязаны:</b></p> <p>4.1. Присутствовать на всех заседаниях комиссии;</p> <p>4.2. Принимать активное участие в рассмотрении поданных заявлений в устной или письменной форме;</p> <p>4.3. Принимать решение по заявленному вопросу открытым голосованием (решение считается принятым, если за него проголосовало большинство членов комиссии при присутствии ее членов в полном составе);</p> <p>4.4. Принимать своевременно решение, если не оговорены дополнительные сроки рассмотрения заявления;</p> <p>4.5. Давать обоснованный ответ заявителю в устной или письменной форме в соответствии с пожеланием заявителя.</p> <p style="text-align: center;"><b>5. Документация</b></p> <p>5.1. Документация Комиссии выделяется в отдельное делопроизводство.</p>	<p style="text-align: center;"><b>3. The rights of members of the Commission</b></p> <p><b>The Commission has the right:</b></p> <p>3.1. To take into consideration the application of any participant of educational relations in case of disagreement with the decision or action of the head, teacher, student;</p> <p>3.2. To make a decision on each dispute within its competence;</p> <p>3.3. To request additional documentation, materials for examination;</p> <p>3.4. To recommend to suspend or cancel the earlier decision on the basis of the conducted study with the consent of the conflicting parties;</p> <p>3.5. To recommend changes in local acts of The International School of Moscow with the aim of democratization of management or the empowerment of participants in the educational process.</p> <p style="text-align: center;"><b>4. The duties of the members of the Commission</b></p> <p><b>Members of the Commission are obliged:</b></p> <p>4.1. To attend all meetings of the Commission;</p> <p>4.2. To take an active part in the consideration of applications submitted orally or in a written form;</p> <p>4.3. To make a decision on the declared issue by open vote (the decision is considered to be adopted if the majority of the Commission members voted for it in the presence of its members with a full complement);</p> <p>4.4. To make a timely decision, if there are no additional terms of consideration of the application;</p> <p>4.5. To give a reasoned response to the applicant orally or in written form in accordance with the wishes of the applicant</p> <p style="text-align: center;"><b>5. Documentation</b></p> <p>5.1. Documentation of the Commission is kept separately from other school documentation.</p>
--	--

<p>5.2. Заседания Комиссии оформляются протоколом.</p> <p>5.3. Утверждение состава Комиссии и назначение ее председателя оформляются приказом руководителя НОЧУ МШ.</p> <p>5.4. Протоколы заседаний Комиссии вместе с отчетом за год хранятся у руководителя образовательного учреждения три года.</p>	<p>5.2. The Commission meetings shall be minuted.</p> <p>5.3. The approval of the Commission and the appointment of its Chairman shall be made by order of the Head of School.</p> <p>5.4. Protocol of meetings of the Commission alongside with the annual report resides at the head of educational institution for three years.</p>
--	--